

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9095

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, LUNES 16 DE OCTUBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

DEL PENSAR Y DEL VIVIR

## La maldad humana

Veo en unos y otros la mentira y la miseria.—Bajo los rostros más serenos—leo los pensamientos más malvados.—Bajo el pudor de la doncella—veo estremecerse la lasciva concupiscencia—y sobre la frente del joven exaltado—el gorro ridículo de la locura.

HIENE

Habla un optimista; pero este optimista se estremece de pavor y dolor ante el espectáculo de la criminalidad creciente ante la amenaza siniestra de la locura universal. Por todas partes se escucha el clamor de las gentes temerosas de la barbarie. ¿Qué sucede en el mundo de los mortales para que parezca desplomarse todo lo que, en tiempos, fué orgullo de la raza humana? ¿Qué factores desconocidos trastuecan los conceptos que nos parecían inmutables y llevan la ferocidad a los espíritus que se mostraron más piadosos y ecuanímenes? No se trata de un juicio personal. Oid a quien queráis; os dirá lo mismo; que cada día aparecen más malvados, que los crímenes son más frecuentes y terribles, que a la barbarie individual hace pareja el salvajismo colectivo. ¿Queréis de ello una prueba? La tendréis en la agitación sistemática de todos los pueblos que se llaman civilizados, en la amenaza constante y terrorífica de una guerra universal que ha de superar en crueldad y brutalidad a todas las imaginables y que necesita de prevenir. La hallaréis en los nacionalismos exacerbados, en la reacción a los autoritarismos despóticos, que en las naciones que fueron guías de humanitarismo y de ciencia, restablecen la picota para quienes osan discutir la gestión de los gobernantes, predicando el exterminio de los pueblos rivales y quemar las bibliotecas, como Omar, y obligan a las mujeres a militarizarse, para formar las nuevas amazonas implacables y anuladoras del propio sexo. Niega el retroceso ético. Tan unánime como es la declaración de que se sabe que nunca y de que los nuevos crímenes hacen más cómoda la vida, es la afirmación de que, individualmente, se ha perdido la vergüenza y el respeto al prójimo y de que, colectivamente, desaparece el don más preciado por los humanos, la libertad y la violencia sustituye al Derecho y el afán de enriquecimiento y de disfrute de goces sensuales por el instinto de justicia y a los imperativos evangélicos, que fijaron, para siempre, los deberes de justicia y de misericordia.

¿Causas de tan notorio mal? Aquí la diversidad de opiniones es tan múltiple como los sectarismos. Los tradicionalistas achacan la inmoralidad a la extinción de la fe religiosa. Pero (hablemos de nuestra patria) jamás las manifestaciones externas del culto llegaron a donde llegaban en sus extremismos en la actualidad. Los templos se ven llenos de personas si es posible hallar entre ellas a una que se atreva a ordenar, a su muerte, sea su cuerpo llevado al cementerio civil. ¿Quién es el culpable que no reza? La cruz y el escudo cuelgan del cuello de los asesinos como en los tiempos de «Diego Cornejo». Una estadística criminal nos demostraría palmariamente que los delitos no son, sino por rara excepción, hereses, ni indiferentes, y que ante el suplicio se encomiendan a la Divinidad; no es la irreligiosidad la causa del aumento de la criminalidad en algunas; menos puede serlo en Italia, en Alemania, ni en Inglaterra, en donde no hay lágrima que no sea vertida por que se rezonga una plegaria. Es preciso buscar otras causas

tación nunca ha sido menor que ahora. Por otra parte: los criminales carecen de ideales; son, casi siempre, inconscientes, que no obran, al delinquir, por religiosidad ni por descreimiento, por fanatismo ni por rebeldía, aunque ello sea, a veces, un factor secundario. Delinquen como obran, inconscientemente, por uno de esos misteriosos factores que estudia actualmente la Psicoanálisis; por esos motivos automotores, tan ignorados por los maestros, pese a los consejos y admoniciones del director del Instituto J. J. Rousseau, M. Pierre Bobet. No hay que creer que los delinquentes son irreligiosos, ni tampoco que es la ignorancia el factor principal del delito, ni siquiera la propaganda emancipadora que puede degenerar en excitadora a la violencia, con Sorel, o a la destructora, con Kropotkin. No; la delincuencia aumenta por otros motivos, hoy ignorados, entre los cuales el primero acaso es el factor biológico, la ausencia de la eugenesia, la sofisticación de alimentos y bebidas y también (y esto será estudiado en su día) por los cambios que en el medio terrestre ejerce el aumento enorme de fuerzas eléctricas y la transformación que en el planeta pueden realizar los motores de explosión, las ondas hertzianas y otros muchos inventos imposibles de destruir y que parecen inofensivos, pero que hacen variar las condiciones de los humanos. Ciego será quien ría o quien niegue que la transformación del medio tiene forzosamente que influir en el modo de ser y hasta en la fisiología de los seres que en él nacen y viven.

¿Remedios? Hagamos que los hombres no dejen de tener un ideal religioso, sea el que fuere; pero sepamos que también los creyentes roban y matan y que hay delitos especiales cometidos únicamente por fanáticos y por monomaniacos religiosos. Difundamos la instrucción; pero no olvidemos que la mitad de los criminales no son analfabetos y que hay muchos millares de asesinos que han recibido educación superior. Propaguemos las teorías eugénicas para que la Biología evite las herencias morbosas y ponga límites a la natalidad enfermiza. Robustezcamos, de un lado, la autoridad y sus medios de defensa y de protección y, de otro, extendamos por todas partes el instinto de solidaridad y de defensa. El horror al alcoholismo y a los vicios depauperadores del organismo. Todo esto estará muy indicado y urge que sea puesto en práctica.

Pero, sepamos ante todo, que para que haya menos delinquentes es esencial una condición: que no tenga cuenta delinquir. Y para esto es precisa una justicia social, que encuentra todavía demasiados enemigos. Hay que hacer que la Higiene, la alimentación sana y la vivencia alegre, la instrucción útil y práctica no sean patrimonio de unas clases sociales, con perjuicio de otras, que la miseria y la ignorancia consecutiva como el alcoholismo, la avaricia y la tuberculosis, que la acompañan, no lancen a la vida millones de seres degenerados; que no se pueda llegar a ser dichoso por malas artes; que la fortuna no puede ser conquistada por el fraude ni la explotación; que el trabajador sepa siempre que su condición es mejor cien veces que la de criminal. Sin esto echaremos la culpa de la delincuencia a la falta de fe, a la carencia de escuelas, a la electricidad y a los Angeles de la Guardia; pero las verdaderas causas, la biológica y la económica, serán por nosotros desconocidas. Y urge que se busque el remedio al mal, porque la criminalidad sigue creciendo en proporción geométrica, y así como en Roma llegaron a ser tantos los esclavos que hicieron imposible la vida de los hombres libres, en el mundo moderno pueden llegar a ser tantos los delinquentes que hagan imposible la vida de los honrados y cambien totalmente el concepto de la

delincuencia echando abajo todos los principios más o menos convencionales que hoy definen a los delinquentes, y señalan sus diferencias con los que, exteriormente, no lo son.

ANTONIO ZOZAYA

(De «El Mercantil Valenciano».)

CRONICA DE MADRID

## La nueva situación política: El republicanismo histórico

(De «El Pueblo».)

Después de muchas idas y venidas, cuitas y sinsabores, ha logrado la República una nueva situación política con el predominio de los republicanos históricos. Una avenencia conveniente y nacional, aunque las primeras figuras hayan quedado en segundo término; salvo la del presidente del Consejo, el señor Martínez Barrios, que ha ganado para su persona y para su personalidad, lo que le faltaba para completar un nombre famoso.

De aquel predominio no se ha hablado todavía en los periódicos, pero conviene destacarlo, porque se abusa mucho de ese calificativo y, por consiguiente, se da motivo, con harta frecuencia, al equívoco y a la burla.

Para cierta gente, un republicano histórico es un viejo caballero del 73, encorvado, con perilla blanca, y que habla siempre de Villacampa y de su fuga de cualquier cuartel, en donde estuvo preso y condenado a muerte. Y la verdad es que el republicanismo histórico no tiene necesidad de justificarse con proezas ni adornarse con citas y recuerdos. Está en la consecuencia, en la lealtad de los años; y, sobre todo, en la línea de conducta. Se puede ser republicano histórico y no tener en la propia historia un solo hecho revolucionario de acción directa. Se puede ser una mezcla ideológica y política, y de haberse pasado la vida rebelándose contra todos y contra todo.

El republicanismo histórico que priva en el Gobierno está en el caso de enorgullecerse ostensiblemente de su disciplina. Ha venido al Poder sin asaltos ni claudicaciones. Para lo primero, no le faltaron estímulos; para lo segundo no le faltaron insinuaciones por parte de quienes creían tener en él la clave de su preponderancia futura.

Ahora lo que espera la opinión sensata es que sea el republicanismo histórico el que gobierne, el que triunfe en las elecciones, el que encauce la República por los senderos de una democracia atemperada siempre a las exigencias de las ideas modernas.

Porque ésta es otra. ¿Por qué un republicano histórico no ha de marchar al compás de los tiempos? ¿Qué normas doctrinales se lo impiden? Republicanismo histórico no es acorchamiento, ni ortodoxia inflexible. Es, repetimos, un sentido exacto y cordial de la disciplina.

Cuando la unión republicana sea un hecho definitivo, a pesar de los partidos que tienen necesariamente que existir en la República, ocurrirá que muchas de las agrupaciones que han estado, por razones personales, enfrente del republicanismo histórico, reconocerán que nadie ni nada les separa de él y no habrá, por este motivo, más que dos tendencias nacionales republicanas; la que proceda de la dignidad histórica de la revolución y la que obedezca a una incorporación sincera al régimen.

Digamos, pues, que el predominio del republicanismo histórico en el actual Gobierno, puede representar una promesa risueña para el porvenir de esta España que ha sabido sacudirse tan airoso y libremente el yugo de la astucia y de la tiranía borbónica.

Y ojalá sirva esta crónica de ejemplo para algunos republicanos desperdigados que todavía desdennan al que lo ha sido toda la vida, por el simple prurito de hacer de menos a la experiencia y al entusiasmo, cuando sin ellos no ha podido

gobernar partido alguno y menos imponerse en un país atenazado durante siglos y siglos por el privilegio de clases, revolver sus cimientos y refundir el espíritu colectivo.

No está el momento para serpentear en la realidad ni para dirigir la vida de España a tono con las donosidades de Fernández Flórez.

ARTURO MORI

## Por fin, la solución

(De «La Libertad».)

Después de una gran parábola abierta el día 2, se rinde la línea política, encargando de formar el Gobierno, con decreto de disolución, al jefe de la minoría parlamentaria radical, don Diego Martínez Barrios, eminente figura de su partido. Es la solución intermedia, con la que se pretende allanar el camino y acallar recelos.

Con esta designación y la determinación presidencial de otorgar al señor Martínez Barrios el decreto de disolución, se engrandecerá históricamente la figura patricia de don Alejandro Lerroux, caudillo del radicalismo español, verbo ardiente de la República durante medio siglo. El señor Martínez Barrios, sobre su personalidad propia, encarna la política del señor Lerroux.

El nuevo presidente tiene una historia brillantísima. Posee unas dotes envidiables de ecuanimidad, de tacto político, de elocuencia ponderada y de claro juicio, que se unen a una fuerte autoridad. El señor Lerroux debe sentir el orgullo del triunfo, tal vez en la forma justa que él esperaba. No están lejos los días en que el veterano caudillo pueda recoger los frutos legítimos de su historia republicana y la cosecha de opinión que merece.

Entre tanto, se abre un plazo de esperanza ante los españoles. ¿Cómo se presentará la situación al día siguiente de las elecciones? Es de esperar que no varíe mucho el panorama de la opinión nacional. Esperamos más bien que se robustezca el sentido actual y que se definan más concretamente las grandes directrices de la política española. Entonces habrá llegado la hora de los Gobiernos compactos; cada figura encontrará su sitio y desaparecerán los enojosos egoísmos políticos para dar paso a legiones de ciudadanos con orientaciones terminantes.

Felicitemonos por de pronto de la solución de una crisis que tantas dificultades ofrecía y en cuya tramitación tan extraños fenómenos se han producido.

Congratulémonos de momento, sin entrar en consideraciones de ningún orden, de salir de la pesadilla de la crisis, de que cesen las inquietudes del país, cada hora más acentuadas, y que ya tengan, al cabo de cuatro días de incertidumbres, expresiones dramáticas.

## Ayuntamiento de Mahón

COMISION PRO-OBREROS EN PARO FORZOSO	
RELACION de los señores que a continuación se detallan, que contribuyen al pago de jornales a los obreros en paro forzoso.	
Cuota semanal Ptas.	Cuota mensual Ptas.
Don Juan Escudero . . . . .	1'00
Florián Ruiz . . . . .	2'00
Sucesores de Fradera Solá . . . . .	2'00
Don Miguel Adrián . . . . .	1'00
Casino de Clases . . . . .	3'00
Don Lorenzo Lladó . . . . .	0'50
Ramón Subirats . . . . .	1'00
Remigio Alejandre . . . . .	1'00
Marcos Olivés . . . . .	1'00
Plaza del Carmen:	
Don Pedro Coll . . . . .	1'00
Juan Coll . . . . .	1'00
Miguel Mercadal . . . . .	2'00
Antonio Fernández . . . . .	1'00

REDACCION Y ADMINISTRACION:	
CALLE DE FERMIN GALAN, 21	
Cuota semanal Ptas.	Cuota mensual Ptas.
Don Julián Ticolat . . . . .	0'50
Carnicería La Modelo . . . . .	1'00
Don Armando Mantolán . . . . .	1'00
Plaza de España:	
Don Antonio García . . . . .	2'00
Calle Portal de Mar:	
Don Pedro Ballester . . . . .	1'00
José Riera . . . . .	2'50
José Riera . . . . .	1'00
Plaza de la República:	
Don Cristóbal Cardona . . . . .	1'00
Rafael Roselló . . . . .	2'50
Francisco Orfila . . . . .	2'00
Nicolás Andren . . . . .	1'00
D. A. V . . . . .	0'25
Higuel Mercadal (tras traslado calle San Roque 31) . . . . .	5'00
Calle de Alonso III:	
Monte de Piedad . . . . .	5'00
Don Francisco Mercadal . . . . .	5'00
Pedro Pascual . . . . .	2'00
Antonio Bagur (Juzgado Municipal) . . . . .	0'25
Ricardo Quadrado . . . . .	0'50
Puente del Castillo:	
Orfeón Mahonés . . . . .	1'00
Don B. A . . . . .	2'00
Calle del Angel:	
D.ª Magdalena Timoner . . . . .	0'50
Don Manuel Obrador . . . . .	1'00
Humberto Ferrer . . . . .	5'00
B. M. . . . .	0'25
Guillermo Goñalons . . . . .	2'00
Plaza del Retiro:	
Don Lorenzo Orfila . . . . .	0'50
Juan Menéndez . . . . .	1'00
Antonio Orfila . . . . .	0'50
Plaza Colón:	
Don José Pons . . . . .	10'00
Calle de Buen Aire:	
Don Manolo Cardona . . . . .	2'00
D.ª Emilia Carreras . . . . .	0'50
Magdalena Monjo . . . . .	0'25
Don Mario Gomila . . . . .	0'25
Calle de Hannover:	
Don Jaime Catchot . . . . .	1'00
Pedro Perches . . . . .	1'00
Bartolomé Orfila . . . . .	1'00
Juan Mir . . . . .	1'00
Pedro Mercadal . . . . .	0'50
D.ª Josefa Clar . . . . .	0'50
Don Ramón Pons . . . . .	1'00
Domingo Julián . . . . .	0'50
Juan Ramirez . . . . .	0'50
D.ª Magdalena Gomila . . . . .	0'25
Don Bartolomé Oliver . . . . .	1'00
Andrés Muntanar . . . . .	1'00
Calle del Rosario:	
D.ª Catalina Goñalons . . . . .	0'50
Don Juan Morro . . . . .	0'50
Pedro Cecilio . . . . .	1'00
D.ª Angela Maspoich . . . . .	1'00
Don Lorenzo Rotger . . . . .	1'00
A. J . . . . .	0'50
Sres. Notarios de Mahón.	
Calle de la Iglesia:	
Don Santiago Albertí . . . . .	2'50
R. E . . . . .	0'50
Marcial Martínez . . . . .	2'50
Antonio Sintés . . . . .	0'50
Leonardo Gorrias . . . . .	1'00
Calle de Deyá:	
Don Sebastián Clots . . . . .	1'00
Juan Florit . . . . .	0'50
Román Celdán . . . . .	1'00
Fernando Orfila . . . . .	0'50
Sebastián Fábregas . . . . .	1'00
Francisco Abril . . . . .	1'00
Rafael Bagur . . . . .	0'75
José Peré . . . . .	2'00
Francisco Ponsseti . . . . .	3'00
Rafael Mus . . . . .	1'00
D.ª Agueda Orfila . . . . .	1'00
Don Bernardo Bustamante . . . . .	5'00
D.ª Margarita Pons . . . . .	2'00
Don Miguel Quetglas . . . . .	5'00

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

## ¡Que exagerados!

En el número de «El Bien Público», correspondiente al pasado sábado apareció un suelto titulado «Nuevo Colegio», en el cual se habla de la inauguración de una magnífica escuela instalada en espléndido local y sus aulas por las mismas condiciones higiénicas y sanitarias... y dotada de «un profesorado competente». ¡Que optimistas son esos cavernícolas. De un caserón mal acondicionado y que a penas resistiría una inspección indulgente, han hecho un palacio. Y «dotada de un profesorado competente». Que risa. Según nuestros informes este «profesorado competente» está reducido a doña Vicenta Pérez, viuda de Allés, de 76 años de edad y que hace más de 30 años que no ejerce su carrera de maestra, desde que tuvo que cerrar una que dirigió por falta de alumnos. El resto del personal está reducido a una sola monja en traje seglar y pelo a lo garcón. Este doctísimo profesorado puede ser engrasado con dos hermanas más, que hasta ahora han vestido hábitos, pero que suponemos habrán adoptado ya el traje paisano para asistir a la inauguración.

De todos modos felicitamos a nuestras derechas por esta magnífica escuela que hoy se inaugura y no dudamos que con el «competente profesorado» con que cuentan obtendrán provechísimos frutos.

## Federación de Juventudes Republicanas de Menorca

Para el próximo domingo día 22 del actual se convoca a todos los miembros que componen el Comité Insular a una reunión que tendrá lugar en el pueblo de San Cristóbal, a las tres de la tarde.

Quedan convocados también para asistir a dicha reunión los representantes de las diferentes secciones, en el Concejo de Redacción del periódico «Nueva Juventud».

Se ruega la asistencia de todos los miembros de ambos organismos, dado el interés y la índole de los asuntos a tratar.—M. Mascaró, Presidente.

## Unión Comercial e Industrial de Menorca

### Gremio de alimentación

Grandiosa velada y Baile organizado por dicho gremio para el jueves día 19 en el Salón Victoria, empezando a las 9 y cuarto en punto.

NOTA.—La Comisión se complace en anunciar que ha podido obtener la valiosa cooperación de la distinguida profesora de piano doña María Manuel de Fernández, la cual interpretará fuera de programa el gran Vals de Concierto «Tito Matti» y Marcha Triunfal a cuatro manos secundada por la señorita María García.

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Verdaderas gangas en automóviles de ocasión

Tengo disponible salvo venta, y a prueba, a precios increíbles, dándose facilidades de pago los siguientes coches:

1 Ford Torpedo.	250 pesetas
1 Ford Sedan 4 puertas.	350 »
1 Ford Sedan 2 puertas modelo 1927	800 »
1 Ford Coupe 2 plazas modelo 1927	900 »
1 Ford Camioneta 500 kilos.	800 »
14 Fords Omnibus de 14 y 18 plazas desde	750 »
1 Ford Camión 1030 kilos	750 »
1 Ford Camión carrosería cerrada	1.000 »
1 Mathis torpedo 2 plazas	1.000 »
1 Mayola torpedo 5/7 plazas 10 HP.	600 »
1 Rugby torpedo 5 plazas	1.000 »
1 Citroen Torpedo B. 14 de 10 HP.	2.250 »
1 Citroen cabriolet 5 HP. 2 plazas	2.250 »
1 Amilcar barca 2 plazas	2.000 »
1 Chevrolet camioneta 500 kilos	1.750 »
1 Chevrolet Sedan 2 puertas 4 cilindro	3.000 »
1 CHEVROLET Sedan 2 puertas 6 cilindros	4.500 »
1 Buick Sedan 4 puertas 6 cilindros 1925	2.250 »
1 Buick Sedan 4 puertas 6 cilindros 1928	5.000 »

Además de todos estos coches detallados, tengo disponibles varios camiones Ford y Chevrolet modernos.

## RAFAEL ROSELLO

CONCESIONARIO CHEVROLET OPEL BUICK

Plaza República, 10. - Mahón

## Crónica local y general

### Delegación del Gobierno de la República en Menorca

Al cesar en el mando civil de la Isla de Menorca como Delegado del Gobierno de la República, me complace hacer constar públicamente la cordial asistencia y colaboración que en todo momento he hallado en las demás prestigiosas autoridades civiles y militares, jefes de dependencias oficiales y servicios del Estado, Prensa, Entidades Económicas, Culturales, Obreras, Recreativas, sin distinción de matices políticos ni sociales, y en general en todos los habitantes de Menorca, cuyo alto espíritu ciudadano se ha puesto siempre de manifiesto, haciendo fácil y agradable el desempeño del cargo que se me había confiado.

Agradezco a todos esta leal y patriótica colaboración que he contrastado durante mi estancia en esta hermosa Isla y es mi fervoroso deseo que continúe hacia la persona de mi dignísimo sucesor don Miguél Benavides.

Queda encargado interinamente de la Delegación del Gobierno de la República su Secretario don Jenaro Vives.

Mahón 15 de octubre de 1933.—El Delegado del Gobierno, Carlos Rodríguez Soriano.

Despedida al Delegado del Gobierno. Ayer marchó a Barcelona el Delegado del Gobierno dimisionario señor Rodríguez Soriano.

A despedirle fueron el Gobernador Militar Accidental de Menorca, el Alcalde don Pedro Pons Sitges, el Subdelegado Marítimo señor Bauzá, Concejales, Representaciones del Comité y de la Ju-

ventud Republicana, numerosos amigos políticos y particulares, Director de Sanidad Exterior, Jefe Accidental Obras y Fortificación Base Naval y Secretario Delegación Gobierno señor Vives.

El señor Soriano se marchó muy satisfecho de las atenciones recibidas lo mismo de las particulares que de sus correligionarios y autoridades, agradeciendo a todos cuanto han hecho para ayudarle en su cometido.

De su persona hemos de confirmar solamente cuanto dijimos en el artículo del sábado.

Reiteramos una vez más nuestra más cordial despedida a nuestro particular amigo don Carlos Rodríguez Soriano y en el terreno particular y periodístico nos tiene a su disposición.

Anteayer el señor Rodríguez Soriano acompañado del Secretario señor Vives, fué a despedirse del Comandante Militar de Menorca, Alcalde, Jefe Naval de Menorca y Subdelegado Marítimo.

### Saludo

Después de 18 años de residir en esta Isla, marchó ayer a la Argentina don Alfredo Carreras acompañado de su señora e hijos, quién nos encarga hagamos constar su sentimiento por los afectos que aquí deja y su agradecimiento por cuantas atenciones ha recibido.

Desde estas columnas le transmitimos nuestra atenta despedida y deseamos que pueda ver pronto su regreso.

## ESTUDIO MUSICAL L. CARDONA

Apertura de curso: 1.º OCTUBRE

### Fallecimiento

Anteayer falleció en Palma, a la edad de 69 años, don Miguel Más Company, padre del cabo de la guardia civil de este puesto, don Juan, quién marchó ayer para Alcudia, en vista de la ingrata noticia recibida.

Vaya nuestro sentido pésame a la familia del extinto, en particular a nuestro amigo don Juan Más Salvá, que en esta, cuenta con extensas relaciones y amistades.

### De viaje

Para Alcudia y Barcelona, salieron ayer en el buque correo setenta y nueve pasajeros, entre ellos doña Elvira Bejar, don José Vila, don José de Vigo, el veterinario don Ramiro Sánchez Gómez, doña Antonia Vives de Tudurí, doña Mercedes Barber de Ripoll, y algunos soldados licenciados.

### La calle de Cardona y Orfila

La misma brigada de obreros que asfaltó el piso de la calle de Pi y Margall, comenzó el sábado los trabajos para hacer el piso de hormigón blindado de la calle de Cardona y Orfila.

La mejora era muy necesaria porque estaba en estado deplorable aquel afirmado.

### Destino

Ha sido destinado al Instituto Nacional (de nueva creación) de Bilbao, el catedrático de Matemáticas de este Instituto, nuestro paisano y amigo particular don Jaime Mir Seguí.

### Futbol

Resultado de los partidos jugados ayer En Ferrerías.—C. D. San Luis dos, Ferrerías F. C., dos.

En Ciudadela.—Ciudadela F. C. cinco, C. D. Menorca, cinco.

En Alayor.—C. D. Alayor, tres, C. D. Menorca (Reserva) tres.

En Mahón, Campo del Stadium.—Peña Germanor dos, Alayor F. C. cero.

Como estaba anunciado ayer tarde se jugó en el campo de Stadium el partido entre los equipos Alayor F. C. y Peña Germanor.

El Alayor F. C. es la primera vez que se presenta ante nuestro público y por la labor que desarrolló se pudo apreciar su buen conjunto, causando buena impresión a los concurrentes; sobresalieron el medio centro y defensas y el portero estuvo muy acertado siendo en algunas ocasiones mercedemente aplaudido.

Al Peña Germanor le vimos en uno de sus mejores días pues todo el equipo desplegó un juego acertado y combinado que may bien pudo haberles dado un resultado más favorable.

### Información militar

LICENCIAMIENTO.—Para cumplimentar la orden general del día 9 del actual, relativa a licenciamiento el día 19 embarcarán los individuos siguientes:

Del Regimiento Infantería n.º 39	320
Del Regimiento de Artillería de Costa n.º 4	145
Del Grupo de Ingenieros	35
<b>Total.</b>	<b>500</b>

El día 20 embarcarán los que van a residir a Mallorca, marchando igualmente licenciados los que fijan su residencia en Menorca.

En la segunda expedición para la Península cuya fecha de embarque se anunciará oportunamente, se compondrá el personal siguiente:

Del Regimiento Infantería n.º 39	121
Del Regimiento de Artillería de Costa n.º 4	51
Caja de Reclutas	1
Del Grupo de Ingenieros	31
<b>Total.</b>	<b>204</b>

Los licenciados serán conducidos al muelle por los oficiales y clases que cada Jefe de Cuerpo estime necesario, según el número.

Al embarque de las dos expediciones para la Península asistirá la música del Regimiento de Infantería número 39, que tocará durante el embarque.

El Capitán de día y Oficial de vigilancia asistirán también al embarque.

El día 19 del actual y a las 11 horas los Jefes de los Cuerpos dispondrán se celebre en el interior de los cuarteles el acto de «La Despedida del Soldado».

Dicho día se vestirá de gala, izándose el Pabellón Nacional en los edificios militares y por la batería de salvos de la fortaleza de la Mola se harán las reglamentarias.

El mismo día se dará una comida extraordinaria a la tropa.

A FILAS.—Por el Ministerio de la Guerra se ha dispuesto se incorporen a filas 47.975 reclutas de servicio ordinario, pertenecientes al primer llamamiento del cupo de filas del reemplazo de 1933 y agregados al mismo.

El número de reclutas que se asignan a los cuerpos de Mahón son:

Regimiento de Infantería número 39, 520.  
Regimiento de Costa número 4, 270.  
Grupo Mixto de Ingenieros número 2, 90.  
Compañía de Intendencia de Baleares, 30.

Compañía de S. M. de Baleares, 30.  
Los reclutas del cupo de filas de África que hayan perdido un hermano o hermanastro desde el año 1909 o se encuentren en situación de desaparecido serán destinados a un Cuerpo de la península próximo a la residencia de sus padres. De igual beneficio disfrutarán los que tengan un hermano sirviendo forzosamente en África.

Los reclutas a quienes les haya correspondido ser destinados a los Cuerpos de la Península e islas, se concentrarán en Caja los días 1, 2 y 3 de noviembre próximos.

Los reclutas de Balears que les hayan correspondido servir en África se concentrarán en Caja el día 18 de noviembre.

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39

Visita Hospital: 1.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 4.º Suboficial de Infantería.

## Comité del Partido de Unión Republicana

### Mahón

En virtud de la convocatoria para las próximas elecciones generales, ha quedado instalada en la Casa del Pueblo, una Oficina electoral que funcionará todos los días de 9:30 a 13 y de 15:30 a 22:30, pudiendo los correligionarios y simpatizantes hacer las consultas que estimen conveniente.

Mahón 12 octubre 1933.—El Secretario, B. Oleano.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puestas domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe). 19.

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

HOY LUNES 16 OCTUBRE. A las 9'45 noche  
Grandiosa sesión Popular. ENTRADA UNICA 0'60  
Palcos Platea y Principales 1'50. Segundo piso 1'00

Ultima proyección del grandioso éxito

### EL HOMBRE LEON

película sorprendente por la intriga, realismo, ingenio y emoción de su maravilloso argumento.

Una película sin par para grandes y chicos... Para toda la familia  
ES UN FILM PARAMOUNT

Próximo jueves: Inauguración de los JUEVES DE MODA con la grandiosa comedia musical de gran espectáculo UN LOCO DE VERANO por Eddie Cantor.

## CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6'30. POPULAR DE MODA. BUT. 60. GAL 50. PAL. 1'50  
ULTIMA PROYECCION de la maravillosa superproducción SICE RADIO:

## Delincuente

Formidable interpretación de RICHARD DIX. La película que ha entusiasmado al público por su modernísima factura.

Sábado: La monumental película en español WU-LI-CHANG por E. Vilches.  
Jueves: BEBIENDO LOS VIENTOS por Tom Tyler, Chispita y Viales.

## SALON TRIANON

HOY LUNES a las 6'30  
POPULAR DE MODA  
Entrada única 0'60  
DEFINITIVAMENTE será esta la última vez que se proyectará

## La canción del día

super-producción nacional hablada y cantada en verdadero ESPAÑOL.  
VIERNES TARDE: PRIMERA SESION DE GRAN MODA  
SABADO NOCHE: Tercer DANCING Concurso vestidos de 4'25. Exito grandioso

## SALON VICTORIA

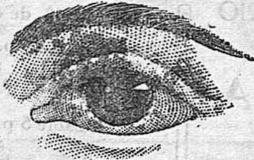
HOY LUNES a las 9'30. POPULAR. BUTACA 65. GENERAL 50. PAL. 1'75  
EL EXITO DEL DIA LA MEJOR PELICULA DE LA SEMANA

## Primavera en otoño

EN ESPAÑOL por CATALINA BARCENA, ANTONIO MORENO, RAUL ROULIEN.  
MIERCOLES: ACONTECIMIENTO DE ARTE: La opereta de lujo espectacular  
CAPRICHOS DE LA POMPADOUR

EL TESORO DE LA VISTA

GAZAS Y LENTES DE TODAS CLASES  
COMPOSTURAS EN EL ACTO



GABINETE OPTOPOMÉTRICO  
GRADUACION GRATIS DE LA VISTA

ORRIOLS

Ex-redactor Jefe Técnico de la Revista Mundial Optométrica "Berald de Madrid"

Se despachan con prontitud y esmero las recetas de los Srs. Médicos Oculistas  
BUENAIRE, 5. - MAHON

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 14 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Se han solucionado varias huelgas. \* Hay tranquilidad en toda España. \* Se ha inaugurado la asamblea del partido de Acción Republicana y la del partido Democrático Federal. \* Bases para un pacto de unión de derechas. \* Grave situación mundial a consecuencia de la retirada de Alemania de la Sociedad de Naciones

Política y Economía

Huelgas y orden público

En el Ministerio de la Gobernación dicen a los señores de la prensa que tienen la satisfacción de comunicar que en toda España se inicia una época serena, de calma y tranquilidad, terminada ya el nerviosismo que exaltaba a las gentes.

En Barcelona se firmó un acta definitiva convenida entre obreros y patronos para dar solución al conflicto de los ramos del agua, del gas y la electricidad: los obreros elogian el proceder del Gobernador.

Se ha solucionado también la huelga de Mataró.

Dicen de Tenerife que se ha solucionado la huelga de los trabajadores de Fabadal.

Igualmente se ha solucionado en Sevilla la huelga de los obreros del azulejo y está en vías de solución la de albañiles de Talavera.

El Gobernador general de Cataluña ha manifestado que se firmó un contrato colectivo del trabajo, documento que resuelve el conflicto de los ramos del gas y la electricidad.

En Toledo ha continuado la huelga general y se han registrado algunas coacciones; el Gobernador espera que el lunes se reanuda el trabajo.

El Gobierno ante las elecciones

Un periodista al conversar con el Ministro de la Gobernación le dijo que se esperaba mucho trabajo con motivo de las elecciones y el señor Rico Avello le contestó: soy completamente neutral, el

Consejo de Ministros me prohibió intervenir en la campaña electoral.

Los Ministros de Justicia y de Gobernación dictarán disposiciones para asegurar la sinceridad y la pureza en las elecciones.

Durante la jornada electoral los jueces estarán en guardia permanente para garantizar el cumplimiento de la ley y evitar corruptelas.

Los partidos se preparan

**Acción Republicana.**—Ha empezado a funcionar en Madrid la asamblea del partido de Acción Republicana constituida en el Teatro Conservatorio; el jefe del partido señor Azaña saludó a los asambleístas; en la sesión de la tarde comenzó a discutirse la memoria política y se produjeron ligeros incidentes por que uno de los afiliados atacó la memoria, la que fué defendida por el Secretario General quien elogió al señor Azaña; el delegado por Orense presentó un voto de censura contra el Comité Nacional y lo retiró luego; se hizo después una ponencia de carácter político y se levantó la sesión para reanudarla por la noche; la ponencia se inspira en la idea de reafirmar el izquierdismo frente a la dictadura amparada por la debilidad de los gobernantes.

**Los federales.**—También ha inaugurado sus sesiones la asamblea nacional del partido democrático federal; la primera sesión se limitó a constituir la mesa y revisar las actas.

**Las derechas.**—La Unión de Derechas ha aprobado las bases para un pacto de coalición; en estas bases se aboga en favor de la revisión de la ley constitucio-

nal y otras; se propugna la concesión de una amplia amnistía al reunirse las nuevas Cortes; amnistía que debe tener la misma amplitud que la de 1917.

Notas del momento

**La prensa y el señor Lerroux.**—El señor Lerroux presidió la fiesta inaugural del curso de estudios de la Asociación de la Prensa y obsequió luego a los alumnos con un espléndido refrigerio.

**Fiesta de la guardia civil.**—El Ministro de la Gobernación señor Rico Avello asistió a una revista de las fuerzas de la guardia civil que se efectuó en Cuatro Caminos; el acto fué emocionante y lo realzó la presencia del Jefe del Gobierno señor Martínez Barrios; se distribuyeron recompensas y ascensos, se dirigió una arenga a los guardias civiles y se les agasajó con un refrigerio; el señor Martínez Barrios pronunció un patriótico brindis y dijo que se congratulaba de la compenetración entre la benemérita y la República.

**Conferencia Internacional.**—En la Universidad Central se ha inaugurado la quinta Conferencia Internacional sobre unificación del derecho penal; presidió el acto el ministro de Estado señor Sánchez Albornoz; por la tarde se reanuncian las secciones en que está dividida la conferencia.

**Anulación de actas.**—Se dice que las actas de las derechas que serán anuladas por el Tribunal de Garantías Constitucionales son las que corresponden a los señores Calvo Sotelo y Del Moral.

**Un plazo a los cursillistas.**—En breve se publicará un decreto por el que se concederá a los maestros cursillistas un plazo de seis días para solicitar las plazas que les interesen.

Crónica General

Los cuatro jinetes del Apocalipsis a la vista

Los periódicos publican bajo grandes titulares sendas informaciones en las que consideran grave la situación mundial que se crea a consecuencia de la retirada de Alemania de la Sociedad de Naciones.

En Alemania se acogió con júbilo la noticia de la disolución del Reichstag y de los parlamentos de los Estados, así como la convocatoria a nuevas elecciones para el 12 de noviembre; recorrieron las calles de Berlín bullangueras manifestaciones hitlerianas.

En Ginebra circula el rumor de que Italia seguirá el ejemplo provocativo y belicoso dado por Alemania y se retirará de la Sociedad de Naciones.

En París ha causado fuerte sensación la retirada de Alemania de la Sociedad de Naciones.

Se dice que el lunes en la conferencia del desarme el jefe del gobierno francés leerá un documento secreto que trata del rearme de Alemania.

Noticiario

**Vuelo largo y rápido.**—El comandante Franco al terminar la misión oficial que se le ha encargado buscarse un aparato volador a propósito para saltar de Madrid a Buenos Aires en un solo día.

**Vago y maleante.**—Por orden del juzgado ha sido detenido en Málaga Manuel García Navarro, conocido de vago y maleante; Manuel agredió a los guardias; hirió a uno de un botellazo y mordió a otro; al fin se la redujo.

**Condena de un agresor.**—En Sevilla el Tribunal de Urgencia ha condenado a doce años de cárcel y multa de quinientas pesetas a Teodosio Morales que agredió a tiros a un dependiente de comercio, quien resultó ileso; pero no así una mujer a que la alcanzaron los disparos.

**Suicidio.**—En Sevilla el capitán de Caballería don Antonio Román Gastejón se disparó un tiro en la cabeza, se hirió y está gravísimo.

**Los autos que matan.**—En la carretera de Castellón a Pamplona un auto mató a Joaquín Terrega; un hermano de éste conducía el coche.

Cabos sueltos

Llegó a Priego el Presidente de la República.

El Ministro de Instrucción señor Barnés marchó de Madrid a Barcelona.

Mañana saldrá de Barcelona para Madrid el Gobernador General de Cataluña señor Selvas.

Velero

Procedente de Palma y Ciudadela fondeó anteayer a las once de la mañana el moto velero «Flor del Mar» con cargamento de maíz, algarrobas y otras mercancías.

Patrón: señor Canet.  
Anteayer por la tarde salió para Barcelona el moto velero «Pons Martí» con carga varia.

El Subdelegado Marítimo de Mahón

Hace saber: Que en la Gaceta de Madrid número 284 de fecha 11 del actual, inserta orden ministerial siguiente:

Ilmo. Sr.: Para facilitar la total terminación del pago de indemnizaciones a los individuos despididos por la Compañía Trasatlántica, es de la mayor conveniencia la fijación de un plazo, con objeto de que no se dilate excesivamente, el término de las operaciones correspondientes que ha de efectuar la Comisión de Reajustes.

En vista de ello.  
Este Ministerio ha resuelto que todos los individuos que se crean con derecho a percibir la indemnización por despido por la anulación del contrato del Estado con la Compañía, se presenten el término no improrrogable de diez días, a partir de la publicación de esta Orden en la Gaceta de Madrid, en la Delegación Marítima más cercana a su domicilio, para declarar cual es éste, en la inteligencia de quienes no lo hubieran efectuado así, perderán su derecho a reclamar la indemnización que pudiera corresponderle.

Las Delegaciones y Subdelegaciones Marítimas cuidarán de que a esta Orden se dé la mayor publicidad posible para conocimiento de los interesados.

Lo que comunico a V. I. para los efectos que proceda.

Madrid 30 de septiembre de 1933.—  
P. O., Manuel Rico Avello.

Lo que se publica para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Mahón 14 octubre 1933.—Bartolomé Bauzá.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer a las nueve de la mañana zarpó para Alcudia y Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón» con el pasaje, la vajija y carga.

Hey debe llegar el vapor «Jaimé II» procedente de los indicados puertos.

Esta noche a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo que habrá rendido viaje este mediodía procedente de Alcudia.

AGUAS MINERALES NATURALES DE  
**CARABAÑA**  
Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antihépticas  
**Japón de Sales de CARABAÑA**  
ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL  
Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1'25  
PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrí  
Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID  
De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

Necesita usted una bicicleta.....

COMPRE la BICICLETA FRANCESA marca ALHERIVO es la MEJOR  
Hay todos los modelos y un bonito surtido para niños y niñas

Variedad de modelos de coches-cunas y sillas plegables para niños

Applatos de radio, las mejores marcas, gramolas y discos

Puede adquirir estos artículos al contado y PLAZOS

Venta exclusiva:  
DONSO VICTORI JUAN. - Gracia, 24. - MAHON

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

**MENU PARA HOY**  
Entremeses variados  
Macarrones a la italiana  
Conejo con tomate  
Pescado frito  
Ternera a la española  
Postres variados

**MENU PARA MAÑANA**  
Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Ragout de cordero  
Pescado al gratin  
Ternera fiambre  
Postres variados

Prezio del cubierto.	PESETAS	5
Comida 10 comidas clase superior		35
Comida especial		25
Comida mensual comida y cena (superior)		150
Comida mensual (especial)		110
Comida completa por día (tout compris)		10

—¿Tenéis algo que decirme, amigo mío?—preguntó la baronesa.

—Perdonad, señora; yo no debo mezclarme en vuestros negocios.

—¡Siempre, Pedro! Hablad lo que queráis; cuanto digáis será escuchado por mí con interés.

—Pues bien, quería decir—continuó Pedro—que al partir así para un país extraño, sin saber siquiera el tiempo que en él os detendréis, y a un país tan caro como Inglaterra...

—¡Seguid!—exclamó la baronesa, viendo que Pedro vacilaba de nuevo.

—Pues bien, señora baronesa, temo que no hayáis reunido todos los fondos necesarios.

—Pedro, amigo mío, os comprendo—dijo la baronesa, estrechando su mano con efusión.

—Y yo quería decir—exclamó el honrado colono—que como aún nos quedan seis años de arrendamiento, y esperamos que la señora baronesa nos lo renovará, os traía aquí el importante de estos seis años de arrendamiento, y en ello nos haréis un favor, porque los rateros que andan por ahí podrían robarnos ese dinero, y está más seguro en las manos de la señora baronesa que en las nuestras... En fin, señora, aceptando estos diez mil francos nos haréis mucho favor; tomadlos, señora baronesa, tomadlos con toda confianza.

—Sí, amigo mío, los acepto—exclamó la baronesa—; ya veremos tiempos más dichosos, y en ellos, Pedro, no olvidaré vuestro generoso proceder.

Pasamos en silencio las quejas de la marquesa cuando tuvo que acostarse en la cama de una posada y calentarse sencillamente con carbón; la baronesa se portó muy bien en todas estas contrariedades, y soportó las quejas de su madre con angelical dulzura.

En cuanto a Cecilia, estaba encantada. Veía árboles, flores, y los niños, como los pájaros, no exigen más.

Llegóse por la noche a Bolonia y bajaron en el hotel de Francia, calle de París.

Aquel hotel estaba dirigido por madame Ambrón, realista en el fondo de su alma, y cuyas señas había tomado la baronesa como las de una mujer con quien se podía contar; en efecto, apenas la baronesa se descubrió a ella, aquella mujer le dijo que estuviera tranquila, y que a la mañana siguiente, si reinaba buen viento, se embarcarían para Inglaterra; después ofreció a las viajeras estancias muy humildes, como exigía su disfraz, pero de una limpieza tal, que la marquesa misma dió tregua a los suspiros que desde que había salido de su casa no había dejado de exhalar.

En efecto, al día siguiente, madame Ambrón, que tenía amistad con todos los marineros de la costa, ajustó con un patrón el pasaje de la familia, y por la suma de cien lises se comprometió a dejar a nuestras viajeras en Douvres.

Todo el día los ojos de la baronesa estuvieron fijos en una veleta que había enfrente de su ventana;

Noticias de todas partes

OTRO ESCANDALO EN LOS EE.UU.

Chicago, 9. — Los investigadores federales han descubierto una inteligencia de criminales que se extiende por todos los Estados Unidos.

Paréciese a una gran compañía, con la sede central en Chicago y sucursales en casi todas las grandes ciudades. Los investigadores relacionan los nombres de negociantes muy conocidos y de personalidades de la vida pública, con criminales de profesión.

Hasta ahora se han realizado veinte detenciones. Es inminente la detención de dieciocho más.

La causa que ha llevado a ese descubrimiento ha sido el suicidio de Edgar Lebénberger, uno de los cuarenta y nueve interrogados por la policía acerca de las actividades de una banda a la que se achacaba, entre otras fechorías, el robo del correo de Chicago en 1932.

LOS CRIMENES DEL BAJOFONDO EN CHICAGO

Chicago, 9. — Ha sido asesinado en la calle un individuo que era considerado el «enemigo público más distinguido».

La policía le buscaba con motivo de un proceso por un robo postal cometido en mayo.

RECORD DE AVIACION

Roma, 9. — El coronel Casanilleli, en un hidroavión Macchi, ha batido el record mundial de velocidad en hidroavión.

vió en cien quilómetros, alcanzando una velocidad media de 629,370 kilómetros.

LA PROXIMA COSECHA DE ALGODON AUMENTA

Washington, 9. — El departamento de Agricultura anticipa que la cosecha de algodón será de 12.885.000 balas.

A fines de 1932 la cifra total fue de 13.002.000 balas.

DAÑOS CAUSADOS POR EL TEMPORAL

Zaragoza. — Continúan conociéndose de talles de los grandes daños causados por las tormentas en los campos de Cariñena.

En varias fabricas de vino se han producido desperfectos que importan muchos miles de pesetas.

Se calcula que se han perdido completamente más de un millón de vidas.

Las pérdidas materiales registradas en Cariñena ascienden a cerca de un millón y medio de pesetas.

Han perecido ahogadas centenares de reses lanaras.

VICTIMA DE SU AMBICION

A Manuel Alegre Tristán, en la plaza de España dos desconocidos le cambiaron unos recortes de periódicos por 125 pesetas y 100 francos franceses.

TRAGICO MOTIN EN UNA CARCEL

Buenos Aires. — Unos detenidos por causas terroristas se han amotinado en la cárcel originando un grave tumulto.

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copia aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desae

que ha tenido trágicas consecuencias. En la refriega resultó un jefe de los guardias de la prisión y dos reclusos muertos. Además hay numerosos heridos, entre ellos dos guardias.

ABUNDANCIA DE AGUA

Navalmoral de la Mata. — Desde la madrugada llueve copiosamente con gran alegría de los labradores, pues hacia siete meses que no había llovido.

La escasez de agua llegó a ser tal que las fuentes públicas se agotaron.

LA ABOLICION DE LA LEY SECA

Washington. — Teniendo en cuenta la marcha de los acontecimientos hacia la abolición definitiva de la ley de prohibición de bebidas alcohólicas, el Gobier-

no federal ha notificado a las administraciones de todos los Estados los impuestos así como los derechos de importación que habrán de devengar los vinos y bebidas en cuanto desaparezca la prohibición.

Se cree generalmente que la imposición de las nuevas tarifas empezará el día 6 de diciembre, o sea después de que el 36 Estado haya emitido su voto.

Se observa en numerosos diarios anuncios de marcas de vinos y licores con la observación de «A entregar cuando sea votada la abolición de la ley seca».

UN PARACHUTISTA RUSO PIDE LA HOMOLOGACION DE SU RECORD

Moscou, 11. — El aviador Evseyev, del ejército rojo y miembro del Instituto Experimental de Aeronáutica Militar, ha pedido la homologación de su record mundial de descenso en paracaídas, efectuado desde un aeroplano a 7.200 metros de altura, descendiendo durante 132 segundos y medio antes de abrirse el paracaídas. Hizo que éste se abriese cuando solamente faltaban 150 metros para llegar al suelo.

La temperatura a los 7.200 metros era de 37 grados centígrados bajo cero.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin. «Elena Willfrier»; Vicky Baum «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers. «Encanto de amor»; M. Betz. «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson. «La escuela de las mujeres»; André Gide. «El pueblo Judío»; J. Bloch. «Inferno Diplomático»; H. R. Bernardi. «Testamento literario»; A. P. Valdés. «La venus moderna»; Berta Ruck «La India»; P. Loti. «Memorias»; B. Pérez Galdós «Mistérios»; Knut Hamsun. «Fantasmas»; B. Bejarano «El comunismo» expuesto por Lenin»; E. González Blanco. «El socialismo» expuesto por Marx»; E. González Blanco. «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA « TIPOGRAFIA MAHONESA »

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de octubre de 1933

Table with financial data including Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca, Andaluces 2.ª serie fijo, Cédulas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque Paris, Liras Roma, Dollars New-York, Libras Londres, Reichmarks Berlin.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coin prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Table with local value quotations: OMI Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas), Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925, Libro de impuestos, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1923, Libro de impuestos, Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A., Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930, Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100 1933, Acciones Soc. General de Alumbrado, Oblig. General Alumbrado 6 p 100, Banco de Ferreñas, Crédito Mercantil de Menorca.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 13 de octubre de 1933

Table with bank exchange rates: Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, Id. serie B, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Id. serie B 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922, Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100, Acciones norte fin mes, Id. Alicante, Id. Andaluces, Id. Orenses, Id. Coloniales.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 octubre de 1933 de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable, libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre 1933, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE, libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

CHISAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS FERRETERIA

VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

IBERIA

LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR DE FABRICACION NACIONAL

PERFECCION SOLIDEZ

Pida una demostración a:

J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES, ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

el viento era contrario, y cinco o seis días se sostuvo obstinadamente de aquel mismo lado. Pero como si Dios, compadeciéndose al fin de los tormentos de aquella pobre familia, quisiera ya poner un término a sus inquietudes, la veleta giró, y la dueña del hotel entró gozosa a decirles que podían partir.

En efecto, a las cinco, la marquesa, la baronesa y Cecilia volvieron a cupar la carreta de Pedro, y como si volviesen hacia Montreuil, tomaron un camino de travesía, fueron a parar a una casa que era propiedad de la misma madame Ambron, y que estaba situada a un cuarto de legua del mar; a aquella casa habían ido ya a recoger algunos otros viajeros que quisieron también partir para Inglaterra.

Esta vez estuvo ella en persona a recibir a la baronesa, a su madre y a su hija, y eran las diez cuando llegaron, aguardando hasta la media noche.

A media noche llamaron a la puerta: era en persona el patrono del barco, y según el trato convenido, la baronesa le entregó entonces cincuenta lises, y otros cincuenta debía darle al desembarcar.

Las dos mujeres se envolvieron en sus abrigos. Madame Ambron se encargó de sostener a la marquesa, a la cual aquella caminata a pie, en mitad de la noche, causaba mortal terror. Pedro Durand tomó a la pequeña Cecilia en los brazos y se pusieron en marcha.

A medida que adelantaban oíase la mar, que se estrellaba en la costa, con aquel triste murmullo que es el respirar del Océano. La marquesa se estremecía a la idea de exponerse a las iras del mar en una pequeña chalupa, y hubiera querido permanecer oculta en algún rincón de provincia.

De vez en cuando la baronesa miraba a la pequeña Cecilia, y un suspiro se escapaba de su pecho. Llegóse a orillas del mar; era preciso bajar a tomar el bote; la noche estaba enteramente oscura, y la marquesa empezó a dar gritos de angustia; había que seguir un pequeño sendero trazado en la roca que servía de dique del mar. La baronesa cogió a su hija en los brazos y se lanzó la primera por el peligroso camino; madame Ambron seguía, sostenida por Pedro Durand, y la marquesa, guiada por el patrono, cerraba la marcha.

Llegaron así a la embarcación; la baronesa sintió un instante de terror, porque en todo lo que alcanzaba la vista no se apercibían hombres ni barcos; pero al punto el patrón lanzó un silbido, y un punto negro apareció, que iba avanzando por la superficie del mar; era un bote dirigido por dos marineros.

Madame de Marsilly volvióse a dar las gracias a la dueña del hotel y dirigir una última palabra de gratitud a Pedro Durand; encontró al pobre arrendador dando vueltas a su sombrero, como quien tiene algo que decir y no sabe cómo empezar.